

# Pacific University

PACIFIC LUTHERAN UNIVERSITY.

Dedicated October 14<sup>th</sup> 1894.

No. 37

Parkland, Wash. 18. Sept. 1895.

5te Aarg.

## En Bøn for gamle Folk.

Herre jeg nu er gammel og graa,  
Stor Svaghed vil mig betage;  
Alderdommen er mig kommen paa  
Med Sorg og Bedrøvelsens Dage.  
Mit Legems Styrke og Sjælens Kraft,  
I mig formindstes Dag og Nat,  
Det vil jeg for dig klage.

Herre du er min Klippe, mit Slot,  
Din Hjælp monne jeg tillide,  
Du har bevist mig meget godt  
Alt fra min Ungdomstid;  
Du drog mig af min Moders Liv,  
O Herre din Trost du mig giv,  
Forløs mig fra al Kviide.

Forkast mig ikke, o Herre Kier;  
For min Alderdoms Lyde,  
Forslad mig ikke, men hos mig vær,  
Din Godhed lad mig nyde;  
Min Tilslugt lad mig have til dig,  
Saa vil jeg præse dig evig,  
Og i din Hjælp mig frøde.

Min Tro og Trost, mit Haab og Bøn,  
O Herre vil du formere,  
Et frit Mod og Taalmodighed isjon  
Giv og mit Levnet regiere,  
rygt vandret saa  
At jeg det evige Liv kan saa  
Raar jeg dette stal ombare.

## En Slavindes Missionsværk.

Men dere en udvalgi Slægt, et  
longeligt Præstedom, et helligt Folk,  
et Folk til Gjendom, at I skulle for-  
funde hans Ender, som kaldte Eder  
fra Mørket til sit underjulde Lys.  
1 Pet. 2,9.

Paa Kaukasus i Georgien bor der et  
lidet Folk, der fra gamle Tider af er  
befjendt under Navnet "Iberier". Alle-  
rede tidlig, medens Alt rundtomkring  
endnu sad sangen i Dødens Mørke og  
Skygge, var dette Folk i Besiddelse af  
alle Evangeliets Belsignelser. — For  
omtent 1500 Aar siden, 300 Aar efter  
vor Herres Fødsel, blev dette Bjergfolk  
fra Hedenstabet mørke Nat ført tilbage  
til den gode Hyrdes Jesu lyse og frede-  
lige Haaresti. Derved gif det til paa  
følgende underbare og i Sandhed her-  
lige Maade:

Iberierne vare indvillede i Krig med  
et Folk, blandt hvilket Kristendommen  
allerede have vundet noget Rum. Ef-  
terat de havde vundet en Seier over  
dette, næbte de blandt andet Verte og gaae  
en ung Pige bort med sig fra et Sted i  
det fiendtlige Land. Deres Hensigt her-  
med var at følge hende som Slavinde i  
deres eget Land. En fornem iberisk  
Familie kjøbte det fremmede Barn, men  
anede ikke, hvad for en Stat de fikk  
sig i Pigen. Pigen var nemlig en Jesu  
Kristi Brud, et Kar fuldt af guddommeli-  
gt Lys og af guddommelig Barmhjer-  
tighed. Saaledes levede da den arme  
Børnepude et ensomt Liv i denne vilde,  
afgudsdyrlende Hørde. Dog, kom der  
end i Landom mangen en Dag i hen-  
des Dør, saa tabte hun dog ikke Modet.

Hendes Frelser og Forjættelsen om hans  
stædige Nærverelse var hende den største  
Trøst i hendes Glendighed. Med stille  
Billighed gjorde hun, hvad der blev  
hende besalet, ja mere end det. Just  
dette tjenstfærdige Bøsen og den store  
Trofast, som hun udviste, og som var  
en Sjældenhed blandt Iberierne, erhver-  
vede hende inden fort Tid Alles Tiltro  
og Kjærighed.

Nu hændte det en Dag, at man efter  
Landets Stik var et sygt Barn fra Dør  
til Dør, for at de, som maatte hjælde  
et Vægemiddel imod Sygdommen, skulde  
opgive dette. Ingen vidste Raad; ja  
de Fleste forundrede sig endog over,  
hvorpåledes man endnu kunde nøre noget  
Haab om dette Barns Redning, og For-  
ældrene drog derfor sin Bei videre frem,  
idet de stadigen blev mere og mere sorg-  
fulde og nedbrydede. Da kom En, jeg  
ved ikke hvem, paa den Tanke, at man  
ogsaa skulde bringe Barnet til den Frem-  
mede, om hun maatte fra sit Hjem kunde  
fjende et Middel. Naar man er kom-  
men til den yderste Grænse, naar der  
ei længer er noget Haab, da er man saa  
tilbøjelig til at lute til og følge ethvert  
Raad. Dersor blev da den lille Seng  
ufortsæt baaret hen til det Hus, hvori  
Nunnia, saa hed den kristne Pige,  
tjente, og man kaldte hende ud. Nunnia  
kom ud og hørte Folks Begjæring.

Forlegen svarede hun: "Nei, jeg stat-  
fels Pige formaar ikke at raade Eder.  
Dog ved jeg at nævne Eder En", til-  
føjede hun med en mere oplivet Mine,  
"som ikke alene formaar at give Eder  
Eders Barn igjen fra denne Sygdom,  
men endog fra selve Døden." — Paa  
de Bethymredes hurtige Spørgsmaal,  
hvem det var, og hvor han boede? svarede  
hun: "Han er en stor og mægtig  
Herre og sidder højt oppe paa Himmel-  
tronen; men ikke destomindre bør han  
sig gjerne ned til Alle, som attræk ham,  
og han er selv Kjærigheden og Barm-  
hertigheden". — "Gi, saa gaa!" råbte  
Børnerne, "gaa og hent ham". Og Pi-  
gen gik og bød Kne for den Herre  
Jesus Kristus og bad: "Aabenbar Dig,  
vis Dig og hjælp for Din Eres Styld,  
o Herre Jesus!" Og just som den  
fromme Bederste vender tilbage med sin  
Guds Aumen i det glad bevegede Bryst,  
se, da staar ogsaa det syge Barn sine  
Dine op, ser sig sunslende omkring og er  
helbredet.

Bersede af Glæde drog de henviste  
Fælbre hjem med sin Sket, og hver  
den, som mæde dem paa Bøsen, maatte  
høre det Store og Herlige, som var den  
vederskab. Forvrigt tilstrev man ille  
Den Undergjerningen, som havde gjort  
det, men derimod Slavinden. Hende  
ansaa nu Folket som et høiere, overmen-  
neskeligt Besen. Som baaren paa Vin-  
dens Binger rygtedes snart det Steede  
over det hele Land. Det kom da ogsaa  
Dronningen for Øre, og da hun kom  
Tid efter saldt i en svær Sygdom, var  
hendes første Tanke: Hvem hjælper?  
— Den fremmede Slavinde. — Hun  
sendte Bud til hende og lod hende bede  
om at komme til sig. Nunnia afslog  
imidlertid Indbydelsen og blev hjemme.  
Det foraarsagede hende nemlig dyb  
Smerte, at man syntes at ville tilslægge  
hende en Ære, som alene tilkom Herren.  
— Dog, hvad skede nu? Dronningen  
lader sig bære hen til hende. Da Nunnia  
ser dette, gribes hendes Hjerte af en  
dyb Kærligelse. Hun beder, og virkelig  
drager Dronningen helbredet hjem. Da  
Miraus, saa hed Kongen, ser sin elstede  
Hustru vende frisk og sund tilbage, bli-  
ver hanude af sig selv af Glæde og gjør  
Anstalter til at sende Undergjærssten de-  
rigeste og kosteligste Gaber. Hjørstinden  
raader ham imidlertid fra dette Foreha-  
bende, hvorved han, som hun forsikrede,  
alene vilde bedrøve Pigen, thi dette gaa-  
defulde Barn forsmaade alle jordiske  
Goder og ansaa sig tun da for at være  
belønnet for sin Djænest, naar man med  
hende vilde bøje Kne for hendes Gud.  
Dette forekom Kongen noget forunder-  
ligt, uden at det dog gjorde noget videre  
Indtryk paa hans Hjerte. Overhovedet  
blev det himmelske Lys, som ved dette  
Dobbeltsunder havde lyft ind i det iberi-  
ske Mørke, for det Første uden nogen  
paafølgende Virkning. Dog, hvad skede  
senere? — Kongen er paa Jagt. Idet  
han sætter efter et vildt Dyr, forvilder  
han sig i Hørselgessens Hede ind i en  
stor Skov. Her bliver han overrasset  
af et mægtigt Taageveir, hvorved han bli-  
ver aldeles stift fra sit Følge. Han ved  
ikke mere, hvor han er; han søger en  
Udvei, men finder ingen. Altid forvilder  
han sig dybere og dybere ind i den  
ensomme Skov. Månen falder paa  
Hans Forlegenhed stiger til det Yderste.  
— Han stoder i Hornet, men Klosternes  
Elt er det eneste Svar, som idet det  
gjør Ensomheden end mere følsbar, toner  
ham imøde. — Da erindrer han den  
fromme Bederste vender tilbage med sin  
Guds Aumen i det glad bevegede Bryst.  
Han mindedes, at hun sagde, at hans  
Slot og Dronsal vor højt opbøjet, men  
at han ikke destomindre var tilhøede over-  
alt, hvor man attrække ham. — "Gi,  
det saa", trækkte Miraus, "hvad er saa  
til Hinder for, at han ogsaa viser sig  
for mig?" Som han tænker dette, kaster  
han sig paa Kne i Stovens Ensomhed,  
og gjennembørvet af en hellig Andagts-  
gyen, begynder han: "Du, som den

Fremmede falder sin Gud, Jesus, lever  
du, er du almægtig, o saa vis det og  
hjælp mig ud af denne Bildnis. Nabne  
mig en Udgang, og mit Hjerte, mit Liv  
og Alt, hvad jeg er og har, være dit".  
Saa bad han og mente det saa, som han  
bad. — Neppe ere Ordene komme over  
hans Læber, saa ruller den mørke Tac-  
kestykke sammen som et Tæppe, og him-  
melen viser sig atter klar og blaa.  
Neppe har den overrasket Konge gjort  
nogle Stridt fremad i Skoven, saa op-  
dager han med en Gang, hvor han er,  
og finder Beien ud. Lykkelig kommer  
han tilbage til Sine. Hans Hustru er  
den Første, som han med dyb Kærligelse  
fortæller hvad der er mødt ham. Nu  
tvivlede de ikke mere: Slavinden  
Gud er den levende, den sande  
Gud. Med egne Hænder have de ta-  
get paa ham som saadan.

Den følgende Dag er beres første Gang hen  
til Nunnia. Ogsaa hun, ja hun fremfor  
Alle, maa høre det Store, som har tildraget  
sig. Dybt beveget i sin Sjæl fortæller Kon-  
gen hende det oplevede Under, og derpaa  
grive de begge, Kongen og Dronningen, Bi-  
gens Hånd og bede: "O, sig os mere om  
din Jesus".

Fra den Stund ej saa man Hærskerparret  
jom lærlystne Børn at sidde ved den ringe  
Slavindes Hødder, og Nunnia fortalte dem  
med yndig Enighed, hvad hun vidste om sin  
Frelser og hans Gjerninger, og hvor smelter,  
hvor udvider sig, hvor brænder ikke hendes  
Hjerte under dette! Lange varer det ikke, saa  
viser der sig et endnu sjælligere Skuespil. Se,  
en Missionær i Kongekrone, en Fortyndersle  
om Kristo i Dronninglaabe! — Det forekommer  
begge, som om de ikke kunne give deres  
Kolt nogen bedre Belsignelse, end naar de og  
saas fortynede det om den Gud, som er bleven  
Kenneste. Saa staar da Kongen der og pra-  
dicer for Landets Mænd, og Dronningen  
prædicer for dets Koner og Piger. Herren  
jer med Velbehag paa disse Bidner, og Fol-  
ket modtager med Glæde det gode Ord. Jesus  
holder sit Indog i den vilde Hordes Høtter  
og Hjertet. En ny Slavefædre fremblomstrede  
i denne mørke Menneskeplan. Paa Krigs-  
alsternes Ruter, stige vatre, lyse, smaa kri-  
stianister i Kirke og gienlyde af Luther Vor-  
prisning om Hans Maade, som ogsaa her-  
jede have antaget sig sin Hjord. En ny Kiv-  
aand begynder i tote Dage at viste gjennem  
denne lille Kirke. Kristianum og benaadeede  
Buddarrer udholde her paay Krigers Bar-  
ner, og paa en højt glædelig Maade bliver  
det mere og mere aaabenbart, at den Maade,  
som for halvanden enke Åar siden paa saa  
underhold en Maade blev plænet paa dette  
Bjerg, ingenlunde er veger bort fra det.

Mindet om den simple Pige, som Herren  
hørde udvalgi til sit Værk blandt Iberi-  
ernes lille Folk, lever endnu i Kristi Kirke,  
og hendes dimmelste Fodselsdag (Fødsdag),  
den 15de December, fan, saa ofte som den  
vender tilbage, hører os til Missionens; thi  
den minder os om, hvorefter Herren ved de  
Ringestue blandt Sine, endog ved en arm  
Slavinde, fan grunde og udbræde sit Rige.  
Se hvor godt det er, at Børnene here Guds  
Ord i Hjemmet. Det vil gavne dem selv, og  
fan ogsaa bringe Andre stor Belsignelse. — K.H.

Stavanger, 17de August 1895.

I Røldal var jeg i 4 Uger væk Hotel Frelleheim; den fornemste Adspredelse var at fås Øret på Røldalsvand, og hertil fik jeg en god Romerat i Kirke-sanger Stene.

Det vokreste Hotel ved Røldalsvand er Breisond; det har også en uhyre Trafik med Turister; Hotel Røldal, bygget af Bygdenes egen Folk, gjest det også godt. I Selstø med en lige-frem og intelligent tydlig Ingeniør rejste jeg 15de Juli til Hardanger. Fra Døn-ten op Hørrabrællerne går Brien i 36 Stigninger til Toppen af Høijelde. Turen op med Skids tager 2 Timer; de Rejende går i Regelen den største Del af Beien; men må dog betale extra for Stigningen. Skodstogten er 17 Øre pr. Kilometer, 25 for 2 Personer; det bliver omrent 6 Cent for en en-gelest Mil med Karioi. Dertil må lægges de nødvendige Drillepenge for Kud-sten.

Komme op paa Høijelde ses Bandet dybt, dybt nede som en smal Stride. Røldalsvand ligger 720 fod over pa-uet. Høijelde er over 3,200 fod højt. Ifølge Regn og Solstid gik det nu i Træ til Hjeldgaarden Seljestad og efter Middag videre nordover. Snart fik vi Udsigt til Hardangerhjeldene, hvor Højelunden blinkede som et straa-lende hvid Kappe over de ragede Tim-der.

Beien nedover går altet i Sving-ninger, og Egnen er meget malerisk. Elven løber og Summer uasbrudt, ind-til man nær Valsbunden. Langere nede reiser man forbi Vaatesos og Gjø-landsos, en paa hvert Side af Beien og saa nær, at Skumspriten staar henoer Beien. Alle Rejende i Hardanger gjest en Tur opover for at se Vaatesossene og Omgivelser. Vidre ned gennem den vakte, trange Dal højer man langs Sandven Band, paa hvis anden Side man ser Buarbræ, en Arm af Folgefonden, som strækker sig ned i en trang Dal henimod Bandet. Kl. 7 kommer vi til Odde, ved Bunden af Sørfjord, et om Sommeren livligt Handelssted med mange Hoteller.

Det store, prægtige Hotel Hardanger, som da stod i al sin Flor, er nu nylig nedbrændt, og mange Rejende mistede der alt de havde med sig. Paa For-dahl's Hotel var et Dusin Güter, fra 13 til 16 Kr. gamle, paa Ferietur til-fods; hver af dem spiste for to og for-niede sig uhyre. Her sad viude om Aftenen, betrægtede den blanke stille Fjord omgivne af de høje Fjelde, me-dens Solen endnu Kl. 10 om Aftenen forghylde Fjeldtoppene. Brudefærdens og Lorelei lød udover i den stille Aften. Næste Dag videre paa Damfjord hen-over den blinkende Flade mellem grønne Bier med Snebreen over Fjeldene. Dampstibet tog os ind i de underste Bugter af Hardangerfjorden, til Bit i Eidsfjord, til Ulvik og Eide; paa det sidste Sted stoppede vi over Natten og spadserede op til Gaarden Kjærland og Gravens Band, hvor vi træf flere Slægtinge af Benner i Decorah. Ved Ulvik og Eide er valer Bygder, rige paa Frugter og Bær især Kirsebær og Moreller, som nu da var modne. Næste Dag videre paa Damfjord til Bergen. Her passerede vi altet nogle beilige Steder som Østensjø, Nordheimsund, Strandebarm, Godsfjord med flere. Hardangerfjord er jo berømt for sin

valer Natur og den tilfredsstillede alle vores Forventninger.

Efter 6 Dages Ophold i Bergen, hvor jeg hørte Augsburgkoretten synge, var det videre paa Fernbanen til Bos. Her træf vi til at være 7 norske Amerikanere i en Bogn, idet Frøken Anna Strom og Broder fra Sioung Falls nylig var ankomne til Bergen og fulde indboer Landet til Kristiania. Ved Stationen Vardal ligger Landets største Møllebrug. Her træf vi Konsul Halle Stensland og Son paa Vej til Bergen, efter sin lange Rejse i Middelhavet, det hellige Land og Egypten.

Paa Bosjebanen rejser man dels med Dagstids dels med Vampelys; thi Ban-en går paa denne sorte Streækning gennem 42 Tuneller; skæres sig alt i et gennem de høje Fjeldrygge, og Alt lægger maa ha konet uhyre Summer. Bosjebangen var vel bebygget og har mere og nære Sko, end man elles finder paa Vestlandet. Her er også mange Hoteller; men det store prægtige Fleischers Hotel træk de fleste Rejende.

Den følgende Dag gik Turen til Stol-heimskleven med en Udsigt, som føger sin Mage i Verden. Her er det største Turisthotel i Norge med en Spisesal, som rummer 200 Gjæster og var næsten fyldt med Folk fra de fleste civiliserede Lande, blandt hvilke dog England og Tyskland havde de fleste Repræsentanter. En Fossefaid strækker sig her flere hundrede fod ned Klippen til Bunden af den trange Nærodal, som strækker sig 8 engleste Mil ind i Landet fra Bunden af Sognessjorden. Når man vandrer ned Næroden, føler man sig lidet og kauges næsten sammen af disse uhyre, steile Hjeldvægge, blandt hvilke Jord-dalsmutter stiger i Veret, som en uhyre rund Negle. Gudvangen, ved Bunden af Fjorden, er et lidet indeklima: Han-delssted med fun en lang Gade. Her set man ret et vildt Fjordparti, som maa være vært irist og tungt den mørke, lange Winter, da de høje, brante Hjelde stænger brude Lys og Liv nede fra den trange Dal. (Forf.)

### Fra Missionen ved Columbias Munding.

(Gottsch.)

Frelsen af Nuude for Jesu Skyld alene er alt for simpelt for disse nymo-dens Herrer, og saa fortæller man Jesu Fortjeneste ved at ville gjøre noget selv og opstiller en hjemmegjort Hellighed med "vær ikke, smag ikke, tag ikke derpaa". Frelseren, Kristens Kristus, bliver nu som jordbun kaldet "en Fraeler og Vin-dræber, Tolderes og Synderes Ven" og forsættes paang at Stinhelligeden, medens den selolavede Kristus særes i Højsædet.

Efter at være blevet vel becovert i And. Værrens Hus gjaldt det at finde et Sovested for Natten og saadanne landies da vor Formand Harstads Bed-kommende i Henry Ericksens store vel-indrettede Hus og vor Missions Bed-kommende i Alb. Johnsons gjæstfrie Hjem. Mr. Ericksen er Smed ved Regjerings-arbeidet og har sit i Tiden med Vel-villie omfattet vores Missionsarbeide her.

Mr. Johnson er Medlem af det her-vorende Livredningsmandstab.

Eftermiddagen blev benyttet til Besøg hos forskellige.

Kapt. Chas. Jacobsen, Chesens for Point Adams Lifesaving Station,

fremviste med megen Forekommenhed alt Stationens Inventar, Raketter og Redningsapparater, samt gav en udforlig Forklaring over alt dette. Derefter tog han Presterne ud til den store Liv-vad, som forvaredes i et Hus nede paa Stranden.

Denne Vad, som bemandedes med Kaptein og 8 Mand, kan ikke synes og maa derved paa det klareste minde os om Kirkestibet, hvor Kristus staar tilkors, som trods alle Bræat og Brændinger og om det ofte synes et vilde gaa under i de strædende Bande, overskyldet af Løgn, falske Læreres Angreb og Sa-tans Magt, dog skal føre os sikret i Havn, saamange som tro Guds Rikes Evangelium, men heller ikke en eneste Sjæl med.

Livbåden kan lantre og reiter sig selv igen. Den kan fyldes af Vand, men Vandet vinder udaf den igen. Den er forsynet med lufttette Slot for og agter, samt lufttæt Bund.

Kaptein fremviste ogsaa Rednings-vojen, en baadformig Indretning, hvori Svinder og Børn kunne lægges og bringes island fra et strandet Skib.

Han beskrev en Strandning saaledes: Når et Skib er opdaget i Havnshod især med at stræde bliver Rakettan-ten fyldt ned paa Stranden og ladet med Krudt og en Redningsraket, et Pro-jectil som er bestemt til en lang Linje. Kanonen rettes mod Skibet og affires. Projektilen falder ned paa Dørsiden af Skibet, med Linen over Skroget.

Til Linen er fastet en Tavle, hvor-paa staar på Engelsk og Fransk en Brugsanvisning.

De Stibbrudne tager nu fat og haler den smælte Linje til sig og fører da et tykt Tong, som gjøres fast i Riggen, el-ler om Riggen er gaaet over bord, i en opstående Part af Skroget.

Redningsstolen, som ved Blokter og Læren ligger paa Redningstuget, sendes ud og tager Svinder, Børn og Syge-island, hvorefter Mandsladet sætter sig i i en Redningsbæse og hales isand langs Tongen. Kaptein forudsættes altid at være den sidste, som forlader det strandede Skib.

Kaptein Jacobsens Forklaring var meget interessant og paahørtes med megen Interesse.

Tiden til Gudstjenesten nærmede sig og man gik til Skolehuset.

Møllen kaldte Menigheden sammen og saa var en lidet Krebs samlet i det mindste Skolehus.

Formand Harstad predikede over sidste Søndags Epistel Rom. 8, 19—23.

Efter Prædiken optoges Roskelt Kl. 30.

Efter at Gudstjenesten var endt, talte Formanden nogle Ord for Missionen og Pacific Lutheran University, som han paalagde alle Lutheranere at betragte som sin Skole.

\*\*

2den August.

"Mæbel" stulde efter Opgiveende gaa til Astoria Kl. 9 om Morgenens, men kom i det Sted ikke affested før sent paa Eftermiddagen.

Man satte saa god Tid til at bese Fort Stevens og dets Omgivelser.

Fortet er nogle lave Jordvolde be-stykket med forstødt glatløbet Skyts og ligger nu meget fredligt under sit grønne Græstæppe omgivet af en bred Bold-grav fuld af Vand.

Herude paa Stranden ligger Livred-ningsstationens Udstigstaarn, hvorfra en Mand er stationeret.

Udenfor staar Bølgene mod Strand-en; thi om Høvet end synes roligt saa staar dog Dønningerne mod Sandet lig et evigt Urværks Slag. Langt ude i Horisonten skimtes Columbia Fjord. Det ligger forankret derude for at bise Skibene Bei ind i Columbiasloden.

Vægtigt ligger Oceanet.

Hist paa den anden Side er Aften. Vi ser kun en uhydelig Linie, hvor Himmel og Hav mødes.

Hist paa den anden Side af Livsha-bet ligger ogsaa et Land, Engleheds Land.

Hvilken Egn deraf skal vi bebo? Det kommer an paa, om vi har voret "tro i lidet", om vi, med den rette Styrmand ombord i vor Skude, har styrer efter det eneste Kompass, som er at stole paa, Guds evige Ord og ejer det Fyr, som leder sikert i Havn, Guds Evangelium. Men al, hvor mange er der ikke, som mener selv at kunne styre sin Skude, som ser paa sine egne eller andre kluge Hoveders Taarter og Ideer og som styrer efter en Lyktemand. De gaar ubørlig dit, hvor "Dømen ikke dør og Jæden ikke udsukkes."

Langt ude saaes Seilere og Røg af sjeerne Dampstibre. Over paa Washingtonsiden glimter de hv de Huse fra Chinooks fredelige lille Fjelby og vinker venlig: "Kom over til os!"

Ja vi kommer, men først etter en Nat i Astoria.

Man sagde Farvel til Udkigsmanden og gif ned paa Bryggen, hvor Børgerne saa var tømte, gif saa ombord paa "Mæbel", og dampede opover mod Astoria og stod snart paa ørt Land igjen, efter at have sagt "Farvel og Tak for os" til den forekommede Kapt. Brown, en Amerikaner og Romersk Katolik, gift med en næst Katharaner. Børnene opdrages i Pavelæren.

Man oplagde et Bessig i den danske Apotheker Olsons flotte Dragtore for at høre ejer Post.

Derefter gif man ud paa Husbeisg og havnede endelig for Natten hos Georg Larsen, en af Eleverne fra sidste Skoleaar ved Parkland. (Mere.)

### Jubilæum og Afskedsfest i Vor frelsers Kirke i San Francisco.

Næste "Perold":

Mandag Aften, den 26de August, havde vi her en Fest, som længe vil minde.

Menigheden, Kvindesforeningen, Ungdomsforeningen, Musikkorpset og Sangforeningen blev for nogle Uger siden enige om, at overraske Pastor og Mrs. Grønsberg paa deres 15-aarige Bryllupsdag og med det samme holde Afskedsfest for dem, da de nu snart skal forlade os. Kl. 8 var omrent 300 Kvinnelæster samlet i Kirken, og Festen tog nu sin Begyndelse. Festlomiteen gif over i Prestegården, som ligger bag Kirken, hilste og gratulerede Prestfolkene og indbød dem til at komme over i Kirken, hvor nogle Bønner var forstillet, forsat hilste paa dem. Komme gennem Sakristiet spillede Menighedens Musikkorps under Organist Lindtners Ledelse en Brudemarsch. Da denne var tilende, sang Forsamlingen Verset:

"I Jesu Navn sal al....", hvorefter Kirketjeneren trædte frem i Kordøren og ønskede Herrens Belsignalje over Presteholte, samt fortalte i hvilken Hensigt de mange var komne hid ifraen.

Kirkjanger E. Krull frembar Menighedens og Kvindesforeningens Tak til Past. Grønsberg for hvad han havde

voret for dem og hvad han havde gjort for dem i de 15 Aar, han havde virket i San Francisco.

Da han nu stod færdig til at forlade sin Hjord, følte alle Træng til at faa sige Tak og Farvel. "Ujuldkommen blir vor Tak henede i Jammerdalens men naar vi engang hisset i de lyse Boeliger skal faa samles omkring Guds Trone, skal vi i Guindkommunehed takke Gud for alt. Herren hjælpe os alle at naa det himmelle Hjem!"

Med Tak til Past. Grønsberg for hans trofaste Arbeide i Menigheden overrakte Hr. Krull i Menighedens Raad ham en meget smuk indbundet Konkordiatbog.

Menighedens Kasserer, Alb. Thronsen, frembar Hilsen og Tak til Mrs. Grønsberg fra hendes mange Venner inden og udenfor Menigheden og Kvindeforeningen.

Som et synligt Tegn paa, at Mrs. Grønsbeeg var agret og elstet, overrakte Hr. Thronsen hende "Fra Venner i San Francisco" et Stui med Knive, Gæster og Spisesleer for 12 Personer. Gæsterne og Skeerne var af ægte Sølv.

Capt. C. J. Judy oplyste følgende af ham selv forfattede Digt:

"Vi samles her, o, Venner hjære...\*\*)

Nu sit vi en Korsang og et Musikstykke, hvorefter Ungdomsforeningens Formand, Hr. L. Sjule, frembar Ungdomsforeningens Tak og Hilsen til Pastor Grønsberg for hvad han havde været og hvad han havde gjort for den, Tak for alle Raad og al Veiledning. Foreningen vil savne Past. Grønsberg som et Barn savner sin bortrejste Fader. Presten har været som en Far for os, og til ham thede vi altid, naar vi havde noget paa hjertet....

Past. Grønsberg takkede bevoget paa Hustrus og egne Vegne far alt godt der var blevet dem bevisst. Naar han nu om en fort Stund forlader San Francisco, hvor han har virket i 15 Aar, er det ikke forstaaet saa det bedre, men fordi hon tror det er Guds Willie....

Forsamlingen sang nu Salmen: "O, taenk naar engang samles stal", hvorpaa Forsamlingen blev indbuden til Prestegaarden. Ørlestret spillede Udgangsmarsch. Jeskomiteen ledsgæde Presteholkene og ester fremmede hele Forsamlingen ind til Pastoren, hvor man tilbragte Resten af Aftenen med Sang og Samtaler. Sangforet under Hr. P. Poulsens Ledelse gav nogle Nummer tilbedste og Hr. Ingeniør L. C. Christie oplyste følgende af ham selv forfattet Digt:

Saa underfuldt er Livet for os alle, Som i sin Verling Tiden vindes hen Nu i dens Lyb vi sat har dette Minde Og Tanken vende stal vi hid igjen.

De, vor Hr. Pastor skal os nu forlade, Deni vinker høre Bre, bedre Raar. — Vi vil Dem vis, hvad der bor i Hjerter Hos os, som her igjen tilbage staar.

Ei vore Ønster nødigt er at tolle, De finder jo sin Fylde ret i disse Ord: "Søg først mit Rige, alt er Dit forsvrigt;

Jeg vil Dig klæde, dække rigt dit Bord". Og saa jeg vanker, — lad os videre stue, Og mindes ret vor Gjensigt hist en gang; —

Det er et Haab, et Vønskelskrifts Eje, At vi stal nemme i hin Seiersang.

Da Tiden svinder, Afstand maales iffe, Vi er hos Gud, og alt er vel, vi bor Hos ham, og se da stal hans Bisdoms underveie,

Og vorde Herren lig, — det er os nof, jeg trox.  
Saa da Farvel og Gud med Dem, vor Broder, — Et fælles Liv og Maal, vort Liv i Gud, — Der har en Fred, som ikke Verden ejner, Guds Naade er Dig nof, du Jesu Brud.  
Pastor Grønsberg luttede Festen med Bon, hvorefter enhver gif til sit. Ja maatte den trofaste Gud jaa velsigne os alle!

### Ordination.

Den 12te Sønd. efter Trinitatis blev Cand. Theol. M. A. Christensen ordineret i Vor Freiers Menighed, Genesee, Idaho, af Pastor B. Harstad, assisteret af Past. C. Hoel fra Everett, Wash.

Paa Ejtermiddag samme Dag blev Menighedens Kirke indviet og Pastor Christensen indført.

Samma Uge foretog Harstad og Christensen en Tur til Rockford og Deer Park, Wash. Allestedt blev de venligt modtagne. Offentlige Forretninger og Husbejg blev holdt paa begge Sieder. I Deer Park blomstrer ogsaa en nærliggende Brassband.

Guds rige Velsignelses tilstøttes Pastor Christensen og hans Arbeidsmark.

Til dem, som spørger, hvor det blev af "Ex.", som rejste paa "Flyer" i Willamettebanen og havde lovet at reise et Tusinde Mile for \$6.50, kan meddeles, at han den 22de August kom tilbage til Parkland i god Behold, var hjemme nogle Dage, men maatte da aften drage afsted. Da han da indfriede sit Poste om at reise 1000 Mil for saa faa Pengere? Hervaa kan svares baade ja og nei. Han rejste blot 890 Mil og brugte dertil \$4.75 i Rejsepenger og lidt Mad. Men hvor han kunde, bad han om Opsæt til Indremissionen. Da han jo ikke kunde legge nogen Byrede paa Disciples' Halse uben selo at røre en Finger for at bære den, maatte han, som det sig hør og bør, gaa i Spidsen for Østingen. Dette stede 7 Gange paa Turen og saaledes brugte han op langt mere end de \$6.50, som han fra først havde med sig. Dog kostede ikke Turen ham meget over \$3 Ugen.

Ex.

### Betalt for Herald.

J. D. Fozen, Amherst, Wis., \$1.50; Mrs. Christine Stenshoel, Amherst, Sibert Topness, Highland, W. W. Williams, Bratsberg, M. D. Rygg, Bratsberg, Minn., Joer Solberg, Merrill, Wis., alle 50 Cents. C. S. Holland, O. S. Holland, Roland, Iowa, begge 75 Cents. Halvor G. Brusli, Nels.

H. Nelson, Mrs. Nasne Nelson, Harmony, Minn., Andreas Olsen, Kendallville, Iowa, Jacob Blitie, Canton, Minn., H. C. Knudson, Effington, S. Dak., alle 50 Cents. Bevor Tidemann, Spring Grove, Minn., \$2; Mr.

og Mrs. O. Kvamming, Harmony, Minn., til Presse, \$1, Ole O. Applea, Harmony, Minn., Ole Hegna, Rockford, Luis Olsen, Martin Olsen, Deer Park, Peder Roland, Paul Olsen, A. Westby, Clayton, Wash., Olma Krogsstad, Onalaska, Wis., Mrs. L. Christensen, Troutdale, Ore., Mortensen, Stamford, Otto Larsen, Lawrence, Chr. Olson, Mrs. Bertha Johnson, Fir, Wash., Miss Emma Hansen, Wilson, Nils O. Holmen, Barkville, Mich., Peder Chri-

stensen, Mrs. C. Johnson, Emma Dahl, Mrs. Ulrik Hagen, Denver, Colo., alle 50 Cents. H. B. Hansen, Rockwood, Mrs. Maren Hansen, Rockford, Wash., begge \$1. A. P. Frovold, Benson, Minn., \$2

Reittelse: I No. 34 står Andrew M. Petersen, Quincy, Ore., skal være Andrew M. Anderson.

### Bidrag til Pacific Lutheran University.

Parkland Koindeforening, Wash. \$9.

### Til Indremissionen.

Offer fra Grays Reaver Menighed, Wahkiatum Co., Wash. Pastor L. Nissens Hald \$5 67.

### Pacific Lutheran University.

Begynder, om Gud vil, sit andet Skoleaar, den 19de September 1895. Første Termin slutter den 19de December. Undervisning gives i de Tag, som høre til Literary, Business, Scientific og Normal Kursus. Enhver kan vælge sine Tag. Baade gutter og piger modtages som Elever, og der træves af dem, at de ere villige til at arbeide med Hvid og til at rette sig efter Skolens Regler.

Før Undervisning i ovennævnte Tag betales \$1.00 om Ugen, saa Undervisning i Musik, Shorthand og Type writing betales hverstilt. Bærerle Kost fra 25 cts. til en \$1.00 og Kosten \$2.00 om Ugen.

I Barneskolen gives Undervisning i Religion og Norsk saavel som i de sædvanlige Commonstolefag. Omkostningerne i denne Udseling er: Skolepenge 35cts, Bærerle 10cts, Kost for Børn under 12 Aar \$1.25, for Børn over 12 Aar \$1.50 om Ugen.

Ansigninger om Oplagelse indsendes snarest muligt til Rev. B. Harstad, Parkland, Pierce Co., Wash.

### Mælt.

Bog og enter, som vil tjene en passende løn ved at sælge "Lutherans in all Lands" og samtidigt givne Luth. University vil finde det lænende at arbeide med underlegnede som General Agent.

Jo større de vælger sit Birkelselt, desto bedre. De kan arbeide paa hvilket som helst Sted der ikke er et valgt som Territorium af andre, og endba arbeide for os. Skriv herom fraa baade til underlegnede og til "Lutherans in all Lands" Co. Milwaukee, Wis.

Paa Grund af vor Skole er vi i Stand til at byde del saa gode Bilkaar som nogen anden General Agent.

B. Harstad.

### Johann af Sachsen.

Da nogle Adelsmænd engang raaede den fromme Kurfyrste, Johan af Sachsen, Luders Beskytter og Ven, at han ikke skulle holde sine Sønner saa meget til Vorste, men mere til ridderlige Hælle, saarede han: "Ei, ei, det lærer sig som af sig selv, hvorfedes man skal hænge to Been over en Hest, værge sig imod en Fiende og imod vilde Dyr og lange en Hare. Det er noget, som selv mine Ridderægte forstaa. Men hvorledes man skal leve gudfriggt, regjere christelig og hørestaa Land og Rige lovg, dertil behøver jeg og mine Sønner lære og fromme Told, der kunne tale om Herrens underlige Gjerninger, og gode Bøger samt Guds Land og Raade."

Pastor og Mrs. L. Larson er nu hjemlig og vel kommen tilbage fra Østen. I Følge med dem var ogsaa en Værende, Miss Jahr, og to Studenter for Universitetet.

### Gøs dette!

Enhver, som samler 50 nye Subskribenter paa "Pacific Herald" og indsender fuld Betaling (\$25.00) for disse, saa som Belønning et Aars fri i Undervisning ved Skolen, ligeledes skal enhver, som samler 25 nye Subskribenter og indsender fuld Betaling (\$12.50) for disse, saa som Belønning et halvt Aars Undervisning ved Skolen.

Man marker sig dette, at her er kun Tale om fri Undervisning i de almindelige Kursus, som ellers kostet \$1.00 om Ugen, — ikke i de Tag, for hvilke der betales hverstilt.

Dernæst mærke man sig, at nævnte Rettighed til fri Undervisning, enten det er for et halvt eller et helt Aar, må afaafuldt ud benyttes inden 1. Januar 1896.

Her er god Anledning for Gutter og Piger til at givne baade sig selv og Andre. Og det er ikke bare de unge, som kan benytte sig heraf med Fordel, men ogsaa Saadanne, som ikke selv kan besøge Skolen. Disse kan sælge eller tilhænkle de paa denne Maade landne Rettigheder til hvem de vil.

### Løgnagtige Børn.

Et amerikansk Børneblad skriver: Forældre burde afholde sig fra at lyve for Børnene — lad jaabanne Rødsygne være af nothaa loen Verhøning. Børnene kommer da til at anse Sandheden som en Sag at ringe Verhøning, og de vil værge sig til at berette Ting paa en faldt Maade og udiale Trudster eller Laster, som de ikke har den hjernehøste Tanke om nogensinde at kunne udjæse.

Man maa tagtage streg Sandførighed, naar man omgaaes Børn. Et tillade Overrædetje at denne Regel er ligesaa stodelig for de Børne som for Børnene. Man bor ikke engang finde par Udslugter for at undgaa detes Spørgsmaal. Børn er af Naturen Karakteriserete og eftersligner nogetig de Børnes handlinger.

Forældre burde altid erindre, at Børnene er et Billede af dem selv og Efterignere af deres egne handlinger.

D. B.

### Lutherans in All Lands.

er en Bog indholdende mange værdifulde Oplysninger om den Lutheranske Kirke i alle Lande med mange Billeder af Steder, Personer, Skoler og Barmhjertighedsanstalter. Overalt modtages den med Glæde og rofes af alle.

Denne Bog kan faaes ved at indsende til Undertegnede \$2.75 for den billigste eller \$3.75 for næstbedste eller \$4.50 for bedste Indbinding. Agenter ønskes overalt og saa gode Bilkaar. Man henvender sig til B. Harstad.

Parkland, Pierce Co., Wash.

Valborg Stub's nye Sangbog, "Songs from The North," kan faaes hos mig.

Meyer Brandbig.  
Parkland, Wash.

\*) Det trykkes i næste No.

**Tilsalgs** Et Hus paa  
fire Værelser  
med Tilbyg-  
ger. Der er fire Lotter, hele Stykket er 150  
by 150 fod. Det er 10 Minutters Gang fra  
Pacific Lutheran University og to Blocks fra  
Railroad Platform. Der er et godt Stakki  
rundt hele Giendommen, og over et Dusin  
Frugtræer. Clover Creek løber lige over  
hjørnet af Giendommen. For alt dette for-  
langes kun \$400, alt kontant, eller \$300 kontan-  
tant og \$100 paa et År med 4 pr. Et. Rente.  
God Title. Man henvende sig til "Pacific  
Herald", Parkland, Pierce County, Wash.

Send efter dem.

Beretninger fra den Norske Syno-  
des fire Distriktsmøder er nu færdig.  
De indeholder mange gode Sa-  
ger af stor Virigtighed for enhver, der  
har Hjerte for det kirkelige Arbeide.  
Forst og fremst findes der lærerige og  
opmuntrende Beretninger og Raadslagtil-  
ger om de største praktiske Øjemedler i  
vort Samfund. Alle fire Beretninger  
indbundne i Papbind kostet blot 65  
cents.

Send efter dem til "Lutheran Pub-  
lishing House", Decorah, Iowa.

**ALTID PAA LAGER**

norske og svenske Varer saasom

Sild, Lundefisk,

Ansjovis, Primost,

m. m.

Paa Hj. af 11te og C Street, Tacoma, Wash.

**LINDBERG BROS.**

**BROOKDALE . . . FEED STORE**

Dealers in

**Hay, Grain, Flour and Feed**

of All Kinds.

CASH PAID FOR HIDES.

Eggs Taken in Exchange for Goods.

Terms Cash or its Equivalent.

Brookdale, Wash.

**A. H. Bell**

**Alle Slags Smede- og  
Tørarbeide.**

Festeskoning i Sørdeleshed.

Alt for rimelig Betaling.

Brookdale, Wash.

**For Salg.**

En Lot med Store 20 X 40 to Etager  
højt øverste Etage indrettet for Families-  
befremmelighed, Brønd og en lidet  
Barn ca. 400 fod fra Universitetet,  
magnet billigt hvis Handel kan få strax.

Før videre Undretning henvender  
man sig til Pacific Herald's Redigerere  
Parkland, Wash.

**C. QUEVLI,**

Norsk Løge.

116½ Tacoma Ave. Tidligere 155.  
Rum nr. 11—12. 2—4. 7—8.  
Søndag 12—1.

**Fred L. Larne.**

"The Adjutor."

Guldmed og Græder.

Et stort og udanseret Udvælg i  
Jewelry, sald og pleited Gødsager og  
optiske Instrumenter.

115½ Tacoma Ave.

Tacoma ..... Wash.

**A.S. Johnson & Co.**  
Paints, Oils, Brushes, Wall Paper  
and Glass.

**Estimates Given on Papering and  
Glazing.**

**We Carry a Full Line of Wall  
Paper and Room Mouldings,  
Gash and Doors.**

1309 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE 505. — Tacoma Wash.

**Student Supplies**  
OF ALL KINDS

**Vaughan & Morrill Co.**

926 Pac Ave. — — — — Tacoma, Wash.

**Skandinavisk  
APOTHEK.**

Norske  
Familie-  
Mediciner  
Aabent Dag og Nat

P. Jensen, . Fern Hill.

**Kraabel & Erickson**

Handler med

Flour, Feed, Hay Tinware, Hardware,

og general Groceries, o. s. v.

**Guldt Lager altid paa Haand.**

Parkland — — — — Wash.

**Tilsalgs.**

Et Hus inddelt i fire Værelser med Tilbygninger.  
Huset er plastret. Der er fire Lotter, hele Stykket er 100X  
135 fod. Det er 10 Minutters Gang fra Pac. Luth. Uni-  
versity og 125 fod fra Railroad Platform. Adgang til  
Giendommen fra tre Tider, og Clover Creek løber lige igjen-  
nem den. Denne Giendom sælges for \$600, \$350 kontant  
og Resten paa et År med 4 pr. Et. Rente. Rimelig Rabat,  
hvis det Hele betales kontant især om en Kjøber snart ind-  
findes sig. God Title. Man henvende sig til Pacific  
Herald, Parkland, Pierce Co. Wash.

**En ypperlig Anledning for en hel  
Kolonie.**

Høre Farme er til Salgs paa meget rimelige Prise  
omtrent 13 Mil syd fra Parkland og 4 Mil fra Jernbane-  
station. Der er 1200 Acres, som kan tjøbes under et eller  
i mindre Stykker efter Kjøbernes Ønske.

Prisen er i Forhold til Landets Kvalitet og "Improve-  
ments" fra \$8. til \$55 pr. Acre for Stykker paa 40 eller  
80 Acres.

En Del af Landet er bevojet med Stog og en Del er  
opdyrket Lavland i god Stand for al Slags Aeling. 23  
Acres er plantet med Humle.

Landet er vel stiftet, for Kreaturavl, og et Meieri  
kunde drives med Fordel.

Der er flere Huse og høje Huse med Tørlehuse  
for Humle, Høreske Humlebæse og en Del andre Høf-  
scher.

Før videre Underretning henvender man sig til Brod-  
dorffs: Luth. Univ. Association, Parkland, Wash.

**SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK**

1539 & 1541 PACIFIC AVENUE,

**CAPITAL, : 100,000.**

**President.**

**G. F. Johnson.**

**Vice President.**

**G. G. Knutson.**

**Treasurer.**

**General Agent.**

**Agents for the W. M. F. Co. in Washington.**

**Nye Varer Nye Priser.**

Hvis Du vil have en Klædning, der passer, af Nyeste  
Mode og lavet af bedste Stof, der findes i Markedet, da kom  
og se, hvad vi har at byde, førend Du tjøber andetsteds.

Sort Lager er større end nogeninde før, og vores Priser  
er lavere end hos nogen af vores Konkurrenter.

Udstrækkelig Kapital sættes i stand til at tjøbe billigere  
end vores Konkurrenter, der smaa bruge Kredit.

Vi nævner her nogle af vores Godkjøbsartiller:

Satinette Suits for Mænd = \$3.00

Cutting flannel Overalls for Mænd = .20

Arbeidsklo for Mænd = .90

Fine Dress Klo for Mænd = \$1.25

**Red Front Clothing & Shoe Co.**

1308 Pac. Ave, li eo erfors R. M. Depot.

Hans Torkelson, Bestyrer.

**Land for Salg.**

2000 Acres Land billigt for Salg, alt i et Stykke. En  
Del af det er ypperligt Farm'igsland og Resten sørdeles  
egnet for Frugtavl og Dairy purposes. Der er både Hø-  
land, Bottomland og Skovland.

Er derfor sørdeles passende for en Koloni. Standard-  
naver ønskes helst. Det kan udlægges i stykker paa mange  
eller faa Acres efter Behag. Landet er beliggende i den  
frugtbare Willamette Valley i Staten Oregon og omtrent  
7½ Mil fra en livlig By paa omkring 5000 Indbyggere.  
Det skal ogsaa bemærkes, at dette Land ikke ligger nede i  
Bildniiset, men i en Trakt, hvor der har været settet rundt  
omkring i mange Aar. Dette Land er nu under disse  
pinagtige Sider, da Landpriserne ogsaa er trykt ned, at  
faa efter vor Mening for nærliggende en Spotpris. Manden,  
som eier det, er engstelig for at sælge, men han vil sælge alt  
under et. Her er altsaa en god Anledning for en eller flere  
af vores norske Pengemænd til at gjøre et godt Investment  
ved at kjøbe dette Land og faa starte en Koloni. Den eller  
de, som har Cash kan her gjøre en god Bargain.

Før nærmere Underretning henvender man sig til  
"Pacific Herald," Parkland, Wash.

**Tacoma Tidendes Boghandel.**

Bibler i oversættelse Guldbind 9x6—\$2.75

9x6—\$3.00

Lommebibler = med Omslag \$1.60

uden = \$1.35

Nyttestamenter = \$0.75

\$0.65

Synodens Salmebøger Landstad med eller uden Tegn i stort Udbalg fra 50¢ til \$1.30.

Forskjellige Bøger af Pastor Funde pr. Stk. 75¢.

Synode Bibelhistorie 25¢ Forskating 25¢, Rate  
kismus 15¢

Bi' o. A. B. C. 15¢.

Tacoma Tidende

Tacoma, Wn.

**... METROPOLITAN ...**

**SAVINGS BANK** ...

(Incorporeret 1889)

**Theaterbygningen, Hj. af 9 og C Sts.**

Aaben daglig fra kl. 10. til 3.

Gordag fra kl. 10. til 12 og 6. til 8. Aften.

Indbetalit Capital \$100,000

P. V. Caesar. President.

G. W. Gnos. Vice President.

G. G. Helvig. Cashier.

J. D. Vanderbilt. Ass't Cashier.

Directors.

Wm. E. Gillies, G. W. Briggs, J. W. Anderson

G. T. Holmes, Theo. Hosmer, Geo. W.

Gaten, P. V. Caesar, G. W. Gnos,

J. D. Vanderbilt.

Spiller et Rente

AENTERNE udhældes vedtællis i Januar, April, Juli  
og Oktober. Præmien udlaunes per længere Tid for  
mægtelige Betalinger. Invitations paa alle Steder  
i Europa. De ståndinaviske og det tynde Skrog tales.

**PACIFIC  
HEROLD**

udgivet af

Pacific Lutheran

University

Association . . .

—

Udkommer hver Uge

og Høster, bestudnings

50 CTS. PER AAR.

Alt, som vedkommer Bladets Meddæ-  
lition, sendes til Mr. C. Christensen —  
Bestilling for Bladet, Bestillinger  
osv. sendes til L. G. Sætre,  
Parkland, Pierce County,  
Washington.

Subskribentsamleje saar for 5 be-  
stale Exemplarer det bl. fri.

Entered at the post-office at Parkland Wash. as  
second class matter. Dec. 26th 1894.